

Manual de Instrucciones • Mai 2008



million
in one

PIEZA ELECTRONICA RECAMBIABLE

SITRANS LVL200

SIEMENS

Índice

1	Acerca del presente documento	
1.1	Función.	3
1.2	Grupo de destinatarios.	3
1.3	Simbología empleada	3
2	Para su seguridad	
2.1	Personal autorizado.	5
2.2	Empleo acorde con las prescripciones	5
2.3	Instrucciones de seguridad para zonas Ex	5
3	Descripción del producto	
3.1	Construcción.	6
3.2	Modo de trabajo	6
3.3	Embalaje, transporte y almacenaje	6
4	Montaje	
4.1	Instrucciones de montaje	8
4.2	Preparación de montaje.	8
4.3	Pasos de montaje	8
5	Puesta en marcha	
5.1	Puesta en marcha	11
6	Conservar	
6.1	Reparación del equipo.	12
7	Desmontaje	
7.1	Secuencia de desmontaje	13
7.2	Eliminación	13
8	Anexo	
8.1	Datos técnicos	14

1 Acerca del presente documento

1.1 Función

Esta instrucción de servicio ofrece las informaciones necesarias para un montaje rápido y la puesta en marcha segura de un módulo de repuesto. Por eso hay que leerla antes de la puesta en marcha.

1.2 Grupo de destinatarios

La presente instrucción de servicio está dirigida a los especialistas capacitados. Hay que facilitar el acceso de los especialistas al contenido de la presente instrucción y aplicarlo.

1.3 Simbología empleada



Información, consejos, indicaciones

Este símbolo caracteriza informaciones adicionales de gran utilidad.



Cuidado: La falta de atención de esas indicaciones de advertencia puede tener como consecuencia un interrumpción o fallos de funcionamiento.

Advertencia: La falta de atención de esas indicaciones de advertencia puede tener como consecuencia daños personales y/o un daño grave del equipo.

Peligro: La falta de atención de esas indicaciones de advertencia puede traer como consecuencia una lesión grave de personas y/o una destrucción del equipo.



Aplicaciones Ex

Este símbolo caracteriza indicaciones especiales para aplicaciones Ex.



Lista

El punto antepuesto caracteriza una lista sin secuencia obligatoria.



Paso de procedimiento

Esa flecha caracteriza un paso de procedimiento individual.

1 Secuencia de procedimiento

Los números antepuestos caracterizan pasos consecutivos de procedimiento.

2 Para su seguridad

2.1 Personal autorizado

Todas las manipulaciones descritas en esta instrucción de servicio pueden ser realizadas solamente por especialistas capacitados, autorizados por el operador del equipo.

Durante los trabajos en y con el equipo siempre es necesario el uso del equipo de protección necesario.

2.2 Empleo acorde con las prescripciones

La pieza electrónica recambiable SWE60 es una pieza recambiable de repuesto para interruptores vibratorios Sitrans LVL200.

2.3 Instrucciones de seguridad para zonas Ex

En caso de aplicaciones Ex hay que atender las Instrucciones específicas de seguridad. Las presentes instrucciones de seguridad forman parte de las instrucciones de servicio y se encuentran anexas en cada equipo con homologación Ex.

3 Descripción del producto

3.1 Construcción

- Alcance de suministros** El alcance de suministros se compone de:
- Pieza electrónica para SITRANS LVL200 (SW60)
 - Documentación
 - Esta instrucción de servicio

3.2 Modo de trabajo

- Campo de empleo** La pieza electrónica recambiable SW60 es una pieza recambiable de repuesto para el interruptor vibratorio SITRANS LVL200 .

3.3 Embalaje, transporte y almacenaje

- Embalaje** Su equipo está protegido por un embalaje durante el transporte hasta el lugar de empleo. Aquí las solicitaciones normales a causa del transporte se encuentran aseguradas mediante un control según la norma DIN EN 24180.
- En caso de equipos estándar el embalaje es de cartón, compatible con el medio ambiente y reciclable. En el caso de versiones especiales se emplea adicionalmente espuma o película de PE. Elimine los desperdicios de material de embalaje a través de empresas especializadas en reciclaje.
- Transporte** Hay que realizar el transporte, considerando las instrucciones en el embalaje de transporte. La falta de atención puede tener como consecuencia daños en el equipo.
- Inspección de transporte** Durante la recepción hay que comprobar inmediatamente la integridad del alcance de suministros y daños de transporte eventuales. Hay que tratar correspondientemente los daños de transporte o los vicios ocultos determinados.
- Almacenaje** Hay que mantener los paquetes cerrados hasta el montaje, y almacenados bajo observación de las marcas de colocación y almacenaje puestas en el exterior.
- Almacenar los paquetes solamente bajo esas condiciones, siempre y cuando no se indique otra cosa:
- No mantener a la intemperie
 - Almacenar seco y libre de polvo

Temperatura de almacenaje y transporte

- No exponer a ningún medio agresivo
- Proteger de los rayos solares
- Evitar vibraciones mecánicas
- Temperatura de almacenaje y transporte ver "*Anexo - Datos técnicos - Condiciones ambientales*"
- Humedad relativa del aire 20 ... 85 %

4 Montaje

4.1 Instrucciones de montaje

La pieza electrónica puede ser sustituida por el usuario en caso de defecto.



En caso de aplicaciones Ex, solamente puede emplearse un instrumento y una pieza electrónica con la homologación Ex correspondiente.

4.2 Preparación de montaje

Generalmente todas las piezas electrónicas serie SW60 son intercambiables entre si. En caso de querer emplearse una pieza electrónica recambiable con otra salida de señal, puede descargarse la instrucción de servicio adecuada en la zona de descargas de nuestra página principal.

4.3 Pasos de montaje

Pasos de montaje

Para el cambio de la pieza electrónica proceder de la forma siguiente:

- 1 Desconectar la alimentación de tensión
- 2 Destornillar la tapa de la carcasa
- 3 Subir la palanca de apertura de los bornes con un destornillador
- 4 Sacar las líneas de alimentación de los bornes
- 5 Aflojar los dos tornillos de fijación con un destornillador (Torx tamaño T10 o ranura 4)

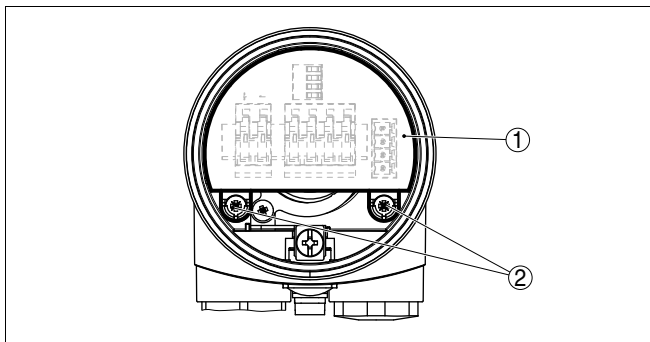


Fig. 1: Zafar los tornillos de sujeción

1 Pieza electrónica recamiable

2 Tornillos de sujeción (2 piezas)

- 6 Sacar la pieza electrónica vieja
- 7 Comparar la pieza electrónica nueva con la vieja. La placa de tipos de la pieza electrónica recamiable tiene que coincidir con la placa de tipos de la pieza electrónica recamiable vieja. Esto resulta especialmente válido para los equipos en zonas protegidas contra explosión.
- 8 Comparar los ajustes de ambas piezas electrónicas recambiables. Poner los elementos de manejo de la pieza electrónica recamiable nueva en los mismos ajustes de la pieza electrónica recamiable vieja.



Información:

Prestar atención a que no se vire la carcasa durante el cambio del sistema electrónico. Por esta causa el enchufe puede aparecer en otra posición.

- 9 Enchufar la pieza electrónica recamiable cuidadosamente. Durante esta operación atender que el enchufe se encuentre en posición correcta.
- 10 Atornillar y fijar nuevamente ambos tornillos de fijación
- 11 Insertar los extremos de los conductores en los bornes según el esquema de conexión.
- 12 Empujar hacia abajo las palancas del borne, el resorte del borne cierra perceptiblemente
- 13 Comprobar el asiento correcto de los conductores en los bornes tirando ligeramente de ellos
- 14 Comprobar la hermeticidad del racor atornillado para cables. El sello tiene que abrazar el cable completamente.
- 15 Atornillar la tapa de la carcasa

Con esto termina el cambio de la electrónica.



En el caso de aplicaciones Ex hay que documentar internamente en la fábrica el cambio de pieza electrónica de forma general.

5 Puesta en marcha

5.1 Puesta en marcha

Puesta en marcha

En caso de cambio de la pieza electrónica recambiable poner todos los elementos de manejo en la misma posición que la de la pieza electrónica recambiable antigua. De esta forma el sensor se encuentra inmediatamente listo para funcionar de nuevo.

Generalmente todas las piezas electrónicas serie SW60 son intercambiables entre si.

En caso de querer emplear una pieza electrónica recambiable con alguna otra salida de señal, hay que realizar la puesta en marcha completa

La instrucción de servicio necesaria y adecuada para ello se puede descargar de nuestra página principal en Descargas.

Realizar el ajuste según se describe en la instrucción de servicio.

6 Conservar

6.1 Reparación del equipo

Si fuera necesaria una reparación, favor de dirigirse a Siemens Milltronics Process Instruments Inc. Las localizaciones se encuentran en nuestro sitio web "www.siemens.com/processautomation".

7 Desmontaje

7.1 Secuencia de desmontaje

Atender los capítulos "*Montaje*" y "*Conexión a la alimentación de tensión*" siguiendo los pasos descritos allí análogamente en secuencia inversa.

7.2 Eliminación

El módulo de repuesto se compone de materiales recuperables por establecimiento especializados de reciclaje. Para ello, hemos diseñado las piezas electrónicas recambiables de fácil desconexión y empleamos materiales recuperables.

Directiva WEEE 2002/96/CE

El presente módulo de visualización y configuración no responde a la directiva WEEE 2002/96/CE y las leyes nacionales correspondientes (en Alemania p. Ej. ElektroG). Llevar el equipo directamente a una empresa especializada de reciclaje, sin emplear para esto los puntos comunales de recogida. Los mismos pueden emplearse solamente para productos de uso privado según la directiva WEEE.

Una eliminación especializada evita consecuencias negativas sobre el hombre y el medio ambiente, posibilitando la recuperación de materias primas valiosas.

Materiales: ver "*Datos técnicos*"

Si no tiene posibilidades de eliminar el módulo de repuesto de forma especializada, consulte con nosotros acerca de las posibilidades de eliminación o devolución.

8 Anexo

8.1 Datos técnicos

Datos técnicos

tomar de la instrucción de servicio del sensor correspondiente.



www.siemens.com/processautomation

Siemens Milltronics Process Instruments Inc.
1954 Technology Drive, P.O. Box 4225
Peterborough, ON, Canada K9J 7B1
Tel: (705) 745-2431 Fax: (705) 741-0466
Email: techpubs.smpi@siemens.com

© Siemens Milltronics Process Instruments Inc. 2008
Subject to change without prior notice



7 M L 1 9 9 8 5 L S 2 1

Rev. 1.0

33997-ES-080520